

Q. #1875

Evidentiary Document No. 5447.

BOUGAINVILLE WAR CRIMES.

EXHIBIT "A"

I, SX10334 Major Douglas John McBAIN of Army Headquarters, Melbourne, make oath and say:

1. I am an officer of the Australian Military Forces.
2. Annexed hereto and marked Exhibit "A" is a true copy of an Interrogation of Capt. WATANABE KAORU and Major ITO, Taichi on 7 November, 1945, which I have in my custody in the course of my duties.
3. The original abovementioned document cannot be made available immediately as it is required for trials of minor war criminals.

Sworn before me at Melbourne)
this 27th day of May, 1946.)

(Signed) Douglas McBain
Major.

(Signed) W. Bunsell Capt.
An officer of the Australian
Military Forces.

Capt. WATANABE Kaoru of 17 Army MP Unit and later of 38 Bde MP Unit being questioned with the assistance of Sgt. M. RUGLESS (of RAAF att ATIS) states:

I arrived at RABAU 22 Mar 43,
EREVENTA 28 Mar 43
then to NEW GORGIA until Sep 43
then to EREVENTA until 27 Oct 43
then to TALENA-PORTON area, arriving 6 Nov 43 departing 27 May 45 then to NUMA NUMA until surrender.

Q. At TARIENA did you have a w/o MORITA with you?
A. Yes - before I arrived there, several small MP units were operating under W/O MORITA Hachisaburo. When I arrived I took over from him and he remained with me.

Q. Where is MORITA now?
A. He died of malaria and another fever about 30 May 45 at NUMA NUMA.

Q. How many white prisoners did you know of while you were at TALENA?
A. Three.

Q. Were they under your control or the control of any of your MPs?

A. The orders concerning them came from MP HQ at 17 Army HQ EREVENTA (Major ITO Taichi - now at FAURO ISLAND)

Q. Were they all together,
A. There was one on his own - the other two were together.

Q. When did you first see them?
A. One was at TARLENA when I arrived.

Q. Did you know about him before you arrived?
A. No.

Q. Who was in charge of the prisoners when you arrived?
A. MORITA, acting direct under orders from MP HQ at 17 Army

Q. What was their nationality and arm?

A. US flyers.
Q. What ranks?

A. Two were 2/Lts. and one a Sgt. They were all airmen - I think they were bomber pilots.

Q. Did you hear when and where they had been captured?

A. One, an officer, was captured at TAHLENA about the beginning of Nov. 43. The other two in Dec. 43 at PORTON.

Q. Where were you when the latter two were captured?
A. About 6 kilometres from the coast at PORTON.

Q. Did you hear whether the first one came down at TAHLENA or whether he was brought there from another island?

A. Natives handed him over to the local MPs.

Q. Was his name NORMAN?
A. I cannot recollect it - it may have been.

Q. What happened to him?
A. He went to RABAU about the end of Nov 43 on a submarine.

Q. Did you see him go aboard the submarine?
A. No. I saw him on his way to it.

Q. Did you hear of him after that?
A. No.

Q. What unit would hold him at RABAU?

A. No. 6 MP Field Unit.

Q. Were the two captured at PORTON shot down over that place?

A. I didn't see the crash but I heard they came down there.

Q. Crash land or parachutes?

A. Parachutes.

Q. Had there been a raid on PORTON at the time?

A. Yes. There were raids every day in that area.

Q. What type of plane was it?

A. I heard that they were Lightnings escorting the bombers, but I didn't see them.

Q. Did you hear their names?

A. Yes, at the time, but I can't recall them now.

Q. What happened to them?

A. They parachuted into the sea between TAI OF ISLAND and PORTON, and when they reached land they were taken to the MPs. Under Orders from 17 Army they were executed. They had attempted to escape. One of them had a pistol. They were recaptured. They were executed because of that.

Q. Who reported the attempted escape?

A. MORITA reported it to me and I reported it by signal to MP HQ at 17 Army EREVENTA.

Q. How long did it take to get the reply?

A. One week after I sent the wire I received the reply "They must be killed."

Q. Who did you order to carry that out?

A. I gave the order to MORITA who carried it out with two subordinates:

1. S/M ARIKAWA Tatsuo. He later went to RABAU escorting Japanese soldiers for court-martial. On the way back the submarine was sunk and ARIKAWA drowned.
2. Sgt. SUZUKI Tainiji.

Q. Did MORITA report afterwards having carried out your orders?

A. Yes.

Q. Did you then report that to MP HQ at 17 Army?

A. Yes.

Q. Did MORITA say who had beheaded the prisoners?
A. S/M ALIKAWA beheaded one and KITAMURA the other

Q. Who is KITAMURA?
A. A supply officer - he was at the depot at EREVENTA before going to TARLENA.

Q. What had he to do with the matter?
A. The S/M's sword didn't cut too well so he handed over the 2nd. prisoner to KITAMURA.

Q. Why was KITAMURA at the execution?
A. His house was nearby and he must have gone as a spectator.

Q. Are those 3 the only white prisoners you have seen?
A. Yes.

Q. Did you meet Capt. (Then 1/Lt) IKEBA at TARIENA?
A. Yes.

Q. Were any of these white prisoners taken to IKEBA's hut at any time?
A. No.

Q. Do you speak English?
A. No.

Q. How did you talk to the prisoners?
A. I would use the interpreter OKUSA.

Q. How do you account for IKEBA saying that in Nov. 43 he had given a cup of tea to two US airmen prisoners?
A. IKEBA was at the wharf at PORTON and there saw 2 prisoners and invited them to his house for some tea. I forgot until you reminded me.

Q. Are you in the same compound as Major Ito?
A. Yes - No. 1 area.

MAJOR ITO Taichi of 17 Army MP Unit being questioned with the assistance of Agt. M. RUGLESS (of RAAF att ATIS) says:

Q. In Nov-Dec. 43 were you in charge of MP unit at 17 Army at EREVENTA?
A. Yes - from Oct. 43.

Q. Was WATANABE under your command?
A. Yes.

Q. In Dec. 43 did you receive a signal from
WATANABE reference two US airmen?

A. Yes.

Q. What was in the signal?

A. This wire explained that they had tried to
escape and offered resistance and asking for orders as to
treatment of them.

Q. What did you do on receipt of that signal?

A. I took it to Maj (Now L-Col) MIYAKAWA at the
office of Chief of staff 17 Army (Maj-Gen AKINAGA).

Q. Did MIYAKAWA tell you what to do?

A. We conferred and I think I wrote the reply, but
I've handled so many signals that I do not remember now. As
that was 2 years ago I cannot recall it very well.

Q. Whose decision was it?

A. It was not mine - it was the HQ.

Q. What was the reply?

A. That they should be killed.

Q. Did you or MIYAKAWA discuss the matter with
anyone else before sending the reply?

A. I don't know. There were other officers at
the HQ who may have come in.

This is the document marked Exhibit "A" referred to in the
Affidavit of SX10334, Maj. D. J. McBain, A.H.Q., sworn before
me this 27th day of May, 1946, as being produced and shown
to him at this time of his swearing his said Affidavit.

(Signed) ..W..BUNSELL...Capt.

證據書類第五四四七號

「ブーゲンヴィル」戦争犯罪

證據書類「A」

余、即チ「メルボルン」陸軍司令部附、S X 一〇
三三四陸軍少佐「ダグラス・ジョン・マクベイン」
ハ宣誓シ左ノ如ク述べマス。

- 一、私ハ遠洲陸軍ノ將校デアリマス。
- 二、此處ニ添付シ、證據書類「A」ト記シテ附セ
ラレタル一九四五年十一月七日ニ於ケル「ワタ
ナベカオル」大尉及ビ「イトウタイテ」少佐ノ
訊問書ハ眞正ナル寫本デアリマス。右ヲ私ハ職
務上保管シアヘマス。
- 三、前記書類ノ原本ハ下級戦争犯罪者ノ裁判ニ必
要トセラルル故ニ、直チニ利用スル事ハ不可能
デアリマス。

陸軍少佐 「ダグラス・マクベイン」 (署名)

一九四六年五月二十七日「メルボルン」ニ於テ余ノ前ニ
於テ宣誓サル。

遠洲陸軍將校

「W・ブンセル」大尉 (署名)。

第十七軍憲兵隊附後ニ第三十八旅団憲兵隊附トナ
レル「ワタナベカオル」陸軍大尉ハ「M・ラグルス」

Doc 5447

軍曹（聯合國翻譯通譯部附澳洲空軍）補佐ノ下ニ
訊問セラレ、左ノ如ク答フ。

私ハ一九四三年三月二十二日ニ「ラベウル」ニ、
一九四三年三月二十八日ニ「エレヴェンタ」ニ夫
々到着シマシタ、ソレヨリ一九四三年九月マデハ
「ニエウジヨシア」ニ、次デ一九四三年十月二十
七日迄ハ「エレヴェンタ」ニ居リ、次デ一九四三
年十一月六日ニ「ターレナ・ボートン」地帯ニ到
着シ、一九四五年五月二十七日ニ同地ヲ去リ、降
伏當時マデ「ヌマヌマ」ニ居マシタ。

問、「ターレナ」ニ於テ貴方ハ「モリタ」准尉ト
一緒デシタカ、

答、ハイ、私が該地ニ着ク前ニ數個ノ憲兵小部隊
ガ「モリタ」ハチサブロウ「准尉」ノ下ニ活動シ
テ居マシタ。私が到着スルト私ハ彼ノ任務ヲ
引繼ギ彼ハ我々ト共ニ居マシタ。

問、「モリタ」ハ今何處ニ居マスカ、

答、彼ハ一九四五年五月三十日頃「ヌマヌマ」ニ
於テマラリア及ビ他ノ熱病デ死亡シマシタ。

問、「ターレナ」ニ居ツタ間ニ貴方ハ幾人ノ白人
俘虜ヲ知リマシタカ

答、三人デス。

Doc 5447

問、彼等ハ貴方ノ管理下ニアリマシタカ、或ハ貴方ノ下ノ憲兵ノ管理下ニアツタノデスカ、

答、彼等ニ屬スル命令ハ「エレヴェンター」第十七軍司令部附憲兵隊本部（「イトウタイチ」少佐）目下「フアウロ」島ニ在リ）カラ來マシタ。

問、彼等ハ全部一掃デシタカ

答、一人ハ單獨デ居マシタ。他ノ二人ハ一掃デシタ。

問、何時彼等ヲ始メテ見マシタカ、

答、私が到着シタ時一人ハ「ターレナ」ニ居マシタ。

問、到着スル前ニ、彼ニツイテ知ツテ居マシタカ

答、イイエ

問、貴方が到着シタ時ニハ誰が俘虜ノ管理ヲシテ居マシタカ、

答、「モリター」デス、第十七軍附憲兵本部ノ命令下ニ直接任務ヲ行ツテ居マシタ。

問、彼等ノ團體及ビ兵器ハ何デシタカ、

答、合衆國飛行士デシタ。

問、階級ハ、

答、二人ハ少尉、一人ハ軍曹デシタ。彼等ハ皆空軍員デシタ。爆撃機操縦士ダツタト思ヒマス。

問、貴方ハ何時、何處デ彼等ガ俘虜トナツタカ、

聞キマシタカ、

3.

Doc 5447

4.

答、一人、一將校一ハ一九四三年十一月ノ初メ頃
ニ「タイオフ」デ捕ヘラレマシタ。他ノ二人
ハ一九四三年十二月ニ「ボートン」ニ於テデ
ス。

問、「ボートン」デ捕ヘラレタ二人ハ其ノ地ノ上
空デ暴落サレタノデスカ

答、私ハ暴落ハ見マセンデシタガ彼等ガ其處ニ降
下シタトイフ事ヲ聞キマシタ。

問、暴落デシタカ、バラシウイト降下デシタカ

答、バラシウイト降下デシタ。

問、當時「ボートン」ニハ空襲ガアリマシタカ

答、ハイ、其ノ地方ニハ毎日空襲ガアリマシタ。

問、何型ノ飛行機デシタカ

答、爆撃機ヲ襲撃スル「ライトニング」機デツタ
ト聞キマシタガ、私ハソレ等ヲ見マセンデシタ。

問、彼等ノ名前ヲ聞キマシタカ

答、ハイ、其ノ當時聞キマシタガ今ハ思ヒ出セマセン。

問、彼等ハ何ウナツタデスカ、

答、彼等ハ「バラシウイト」デ「タイオフ」島ト
「ボートン」ノ間ノ海中ニ降下シマシタ、國
地ニ着イタ時、彼等ハ憲兵ノ所ニ遣レテ行カ
レマシタ。第十七軍ノ命令ニ依リ彼等ハ死刑
ニ處セラレマシタ。彼等ハ逃亡シヨウトシマ
シタ。一人ハ拳銃ヲ持ツテ居マシタ。彼等ハ
再ビ捕ヘラレマシタ。其ノ爲ニ死刑ニ處セラレタノデス。

Doc 5447

問、遂亡が企テラレタ事ヲ誰ガ報告シタノデスカ、

答、「モリタ」ガ私ニ報告ヲシマシタ、ソレテ私ハ「ユレツユンタ」第十七軍附憲兵本部ニ信號ヲ以テ報知シマシタ。

問、答ヲ得ルマデハ、下ノ位カ、リマシタカ、

答、無電ヲ發シテカラ一週同後ニ、私ハ「彼等ヲ殺スベシ」トイフ答ヲ受ケマシタ。

問、ソレヲ誰ニ命ジテ實行サセマシタカ、

答、私ハ「モリタ」ニ命令ヲ下シ、彼ハ左記二人ノ部下ト夫ニソレヲ實行シマシタ。

「アリカワタツオ」酋長、彼ハ後日、軍法會議ニ付セラルル日本兵ヲ護送シテ「ラバウル」ニ行キマシタ、歸路、清水艦ガ擱沈サレ「アリカワ」ハ溺死シマシタ。

「ススキタイニジ」軍官。

問、彼テ「モリタ」ハ、貴方ノ命令ヲ實行シタコトヲ報告シマシタカ、

答、ハイ。

問、ソレカラ貴方ハ其ノ事ヲ第十七軍附憲兵本部ニ報告シマシタカ、

答、ハイ。

問、「モリタ」ハ誰ガ停屍ノ首ヲ切ツタカ、云ヒマシタカ、

Doc 5447

答、「アリカワ」 曹長が一人ノ首ヲ切り「キタムラ」
ガ他ノ者ノ首ヲ切りマシタ。

問、「キタムラ」 トハ誰デスカ、

答、補給將校デス、彼ハ「ダイレナ」ニ行ク前「エ
レヴェンタ」ノ兵站ニ居マシタ。

問、彼ハ何カ此事柄ニ關係ガアツタノデスカ、

答、曹長ノ刀ハアマリ良ク切レナカッタノデ、彼ハ
二番目ノ俘虜ヲ「キタムラ」ニ渡シマシタ。

問、何故「キタムラ」ハ處刑ノ場ニ居タノデスカ、

答、彼ノ家ハ近クニアリマシタノデ見物ニ行ツタモ
ノト思ハレマス。

問、貴方が見タ白人俘虜ハ此等三人デスカ、

答、ハイ。

「M・ラグルス」 軍曹（聯合國翻譯通譯部附
洲空軍）ノ補佐ノ下ニ訊問ヲ受ケタル第十七軍
附屬兵隊ノ「イトウタイチ」 陸軍少佐ハ左ノ如
ク述ブ。

問、一九四三年十一月ト十二月ニ貴方ハ「エレヴェ
ンタ」第十七軍附屬兵隊ノ指揮ヲシテ居マシタ
カ、

答、ハイ、——一九四三年十月カラデス。

問、「ワタナベ」ハ貴方ノ指揮下ニアリマシタカ、

答、ハイ。

Doc 5447

7.

問、一九四三年十二月ニ貴方ハ合衆國飛行士ニ關
テ「ワタナベ」カラ信號ヲ受ケマシタカ、

答、ハイ。

問、其ノ信號ハ何デシタカ、

答、此ノ信號ハ彼等ガ逃亡ヲ企テ、抵抗ヲ爲シタ事
ヲ説明シ、彼等ノ處置ニツイテノ命令ヲ仰イダ
モノデス。

問、此ノ信號ヲ受ケテ貴方ハ如何ニシマシタカ、

答、私ハソレヲ第十七軍參謀長（「アキナガ」少將）
ノ事務室ニ居ル「ミヤカワ」陸軍少佐（現在ハ
中佐）ノトコロニ持ツテ行キマシタ。

問、「ミヤカワ」ハ如何ニスベキカラ貴方ニ云ヒマ
シタカ、

答、我々ハ相談ラシマシタ、私が答ヲ言イタト恩ヒ
マスガ澤山ノ信號ヲ取扱ツテキマシタノデ今覺
エテキマセン。二年前ノ事デスカラ私ハソノ事
ヲ良ク恩ヒ出ス事が出来マセン。

問、誰ガソレヲ決定シタノデスカ、

答、私デハアリマセンデシタ。——本部デシタ。

問、答ハ何デシタカ、

答、彼等ヲ殺スベシトイフノデシタ。

問、答ヲ送ル前ニ、貴方或ハ「ミヤカワ」ハ誰カ外
ノ者ト其ノ事柄ヲ審議シマシタカ、

Doc 5447

答、知りマセン。本部ニハ他ノ將校ガ居マシタ、ソ
ノ人達ガ相談ニハ入ツタカモシレマセン。

本書類ハ陸軍司令部附、S X I O 三三四、陸軍少佐
「D・J・マクベイン」ノ陳述書ニ引用シアルトコロ
ノ證據書類「A」ト記シラ附シタル文書ニシテ、同
少佐ガ上記陳述書ニ宣誓ラナスニ當リテ彼ニ呈示セ
ラレシモノナル事ヲ、本一九四六年五月二十七日私
ノ前ニ於イテ宣誓サル。

「W・アンセル」大尉 (署名)